

16 02.06.1974 Arles – oumelio
Messo de Santo Estello

Valènt Felibre, Ami Gardian
e tóuti Vautre, Fraire Crestian,

Fugués li benvengu davans l’antico glèiso d’Arle !

Talamen sian noumbrous au brès de nosto Fe qu’avèn pas pou scu auboura temple plus bèu qu’aquesto plaço lumenoso enclastrado, soutu lou soulèu de Pandecousto, entre li paret de nòstis areno ufanouso e nosto vièio Majour. Nosto-Damo de la Majour, ount i jours ancian de Sant-Cesàri se debanè lou grand Councilè d’Arle.

E planta au bèu mitan, nous ramentant que, Miejournal, « sian fiéu de Roumo », lou mounument de nòsti dous prouvençau de triò, fervourous gardian de Sant-Jòrgi qu’eici soun vengu tant souvènt ounoura nòsti cresènço : Jousè d’Arbaud e Folco de Baroncelli.

En aquéu jour d’alegrìo e de remembranço pouden pas nous empacha de redire lou salut larga pèr Mistral à la bello vilo d’Arle.

« Arle, O tu que siés estado tout ço que l’on pòu èstre, la metroupòli d’un empèri, la capitalo d’un reiaume e la matrouno de la libèrta ».

« O Arle ! se siés véuso de ti Conse soubeiran, de ti rèi que luchavon contro li Sarrasin e d’aquéli Cesar que bastiguèron tis Areno ; counsolo-te, O Arle ! que doumines encaro pèr aquéu rai de Diéu qu’ilumino lou mounde e que se noumo la bèuta ».

E perdequé celebrèn aquest an lou centenàri de la neissènço dóu pouèto Jousè d’Arbaud qu’en Arle a planta soun lausié :

02.06.1974 Arles - homélie
Messe de Sainte Estelle

Braves Félibres, Amis Gardians
et vous-autres tous, Frères Chrétiens,

Soyez les bienvenus devant l'antique église d'Arles !

Nous sommes tellement nombreux au berceau de notre Foi que nous n'avons pas pu élever temple plus beau que cette place lumineuse encastrée, sous le soleil de Pentecôte, entre les murs de nos magnifiques arènes et notre vieille Major, Notre-Dame de la Major, où aux jours anciens de Saint-Césaire se déroula le grand Concile d'Arles.

Et planté au beau milieu, nous rappelant que Méridionaux « nous sommes fils de Rome, le monument de nos deux provençaux d'élite, fervents gardians de Saint-Georges qui sont venus si souvent ici honorer nos croyances : Joseph d'Arbaud et Folco de Baroncelli.

En ce jour d'allégresse et de souvenir, nous ne pouvons pas nous empêcher de redire le salut adressé par Mistral à la ville d'Arles :

« Arles, ô toi qui as été tout ce que l'on peut être, la métropole d'un empire, la capitale d'un royaume et la matrone de la liberté ».

« Ô Arles ! Si tu es veuve de tes Consuls souverains, de tes rois qui luttèrent contre les Sarrasins, et de ces Césars qui bâtirent tes arènes, console-toi, ô Arles ! Qui domines encore par ce rayon de Dieu illuminant le monde et qui s'appelle la beauté ».

C'est pourquoi nous célébrons cette année le centenaire de la naissance du poète Joseph d'Arbaud qui à-n-Arles a planté son laurier :

« Es un jouine Lausié que pèr noste renom,

A l'ounour dóu païs plantère sus l'auturo ».

Que nosto preguiero devers lou Cèu s'enaure pèr Éu e pèr lou revieüre de noste païs.

« Sus la patrio urouso, expandis toun ramage,

Lausié d'Arle ! Lausié de ma jouvènço en flour ».

E cresès-me, fraire crestian, mis ami, es pas cauca foro l'iero que de remembra ansin li paraulo qu'abrasèron nosto reneissènço. Tout lou countràri, sian en plen dins l'èime de Pandecousto.

Nòsti libre sant nous raconton lis evenimen espetaclous que revieüdèron lou mounde.

« ...lou jour de Pandecousto, tóuti lis aposto èron ensèn, au meme endré. Tout d'un cop vengué dóu Cèu un bronzimen coume aquéu d'un ventaras qu'emplenè l'oustau ount èron asseta, e i'apareiguèron de lengo de fiò que se despartiguèron e se n'en pausè uno sus cadun.

Alor tóuti fuguèron plen de l'Esperit Sant e se boutèron à parla d'àutri lengo segound que l'Esperit ié dounavo de s'espreni ».

Adounc vesèn aqui tres signe pretoucant : lou vènt, lou fiò, li lengo. Tres signe que tènon grand plaço dins li manifestacioun de Diéu.

Legissèn dins li proumiéri pajo de la Biblo qu'au tèms de la Creacioun lis aigo ersejavon au boufa dóu vènt. Aquesto auro misteriouso èro, ni mai ni mens que l'alénado vivificairis de l'Esperit de Diéu.

Ansin, tre la coumençado di tèms, lou mistèri de Diéu creaire e lou ministèri dóu vènt s'embessounavon dins lou pantai dóu pouèto que countavo sa vesion souto l'aflat de la divinalo espiracioun.

« C'est un jeune laurier que pour notre renom,

À l'honneur du pays j'ai planté sur la hauteur ».

Que notre prière vers le Ciel s'élève pour lui et pour la renaissance de notre pays.

« Sur la patrie heureuse, étend ton feuillage,

Laurier d'Arles ! Laurier de ma jeunesse en fleur. »

Et croyez-moi, frères chrétiens, mes amis, ce n'est pas être hérétique de rappeler ainsi les paroles qui embrasèrent notre renaissance. Tout au contraire, nous sommes en plein dans l'esprit de Pentecôte.

Nos livres saints nous racontent les événements prodigieux qui ravivèrent le monde.

« ...le jour de Pentecôte, tous les apôtres étaient ensemble, au même endroit. Tout d'un coup vint du Ciel un ronflement comme celui d'un grand vent qui emplit la maison où ils étaient assis, et leur apparurent des langues de feu qui se séparèrent et se posèrent une à une sur chacun d'eux.

Alors, tous furent pleins de l'Esprit-Saint et se mirent à parler d'autres langues selon celles que l'Esprit leur donnait pour s'exprimer ».

Donc nous voyons là trois signes éloquentes : le vent – le feu – les langues. Trois signes qui tiennent une grande place dans les manifestations de Dieu.

Nous lisons dans les premières pages de la Bible qu'au temps de la Création les eaux ondoyaient au souffle du vent. Cette bouffée mystérieuse c'était, ni plus ni moins, que l'haleine vivifiante de l'Esprit de Dieu.

Ainsi, dès le commencement des temps, le mystère de Dieu créateur et le ministère du vent se joignaient dans le rêve du poète qui racontait sa vision sous l'influence de la divine expiration.

Avèn legi encaro que Jèsu lou sero de Pasco, boufè sus sis aposto e ié digué : « Recebés l'Esperit-Sant ! ».

Ansin l'auro de Diéu, soun Esperit, soun coume lou vent e i'a pas pu bel image, me sèmblo, pèr retraire l'Esperit.

Lou vènt se vèi pas ; Degun saup d'ouente vèn, monte vai, quouro s'arrestara. Segur li saberu podon charra e discuti sus la neissènço e la finido de l'aurasso. Pamens, aquéu qu'arpatejo dins la tempèsto à mand d'èstre empourta, se sentis agroupa pèr uno forço misteriouso e verturiosso à lou faire crida cènt misericòrdi.

D'efèt, lou vent siblo, varaio, fai d'estampèu. Espaço, esclapo, derrabo...

Es Éu que carrejo li nivo e fai revoulouna la pousso... Empuro o destrüssi, damoussso tout.

Dóu meme biais l'Esperit de Diéu refresco o encalouris, endrudis o tremudo, netejo o derrabo de pertout monte passo. De bon, l'Esperit es l'alén, l'enavans que buto d'avans e ajudo lis ome à s'enaussa endessus d'éli-meme.

Mai Pandecousto es tambèn lou signe dóu fiò.

Lou vesèn proun lou sanclame di jour d'estiéu. Sufis qu'uno belugo s'emparte dins lou bartas d'uno ribo grasihado pèr lou soulèu pèr que tout cremo, tout petejo, tout s'abraso din qu'au darrié bouissoun.

Pamens lou meme fiò que brulo lou paiun, purifico l'or.

Es ço que fai l'Esperit de Diéu. D'escondoun empuro de longo lou cor e li bouco de si proufèto pèr-fin de reviéuda l'amo de soun pople. N'en sabié quaucaren Jeremio que cridavo : « Ero coume un fiò amaga e cremant dins moun pitre ! Me desmesoulavo, noun poudiéu l'endura ». (XX-9)

Enfin Pandecousto es la grando fèsto di lengo.

Nous avons lu encore que Jésus le soir de Pâques, souffla sur ses apôtres et leur dit : « Recevez l'esprit-Saint ! ».

Ainsi le souffle de Dieu, son Esprit, sont comme le vent et il n'y a pas plus belle image, me semble-t-il, pour dépeindre l'Esprit.

Le vent ne se voit pas ; personne ne sait d'où il vient, où il va, quand il s'arrêtera. Sans doute les savants peuvent parler et discuter sur la naissance et la fin du grand vent. Cependant, celui qui se débat dans la tempête sur le point d'être emporté, se sent enveloppé par une force mystérieuse et puissante à lui faire crier miséricorde.

En effet le vent siffle, circule, fait du vacarme. Il disperse, il brise, il arrache...

C'est lui qui charrie les nuages et fait tourbillonner la poussière... Il attise ou détruit, il éteint tout.

De la même façon l'Esprit de Dieu rafraîchit ou réchauffe, fortifie ou transforme, nettoie ou arrache partout où il passe. Tout de bon, l'Esprit est l'haleine, l'énergie qui pousse en avant et aide les hommes à s'élever au-dessus d'eux-mêmes.

Mais Pentecôte est aussi le signe du feu.

Nous le voyons bien tout au long des jours d'été. Il suffit qu'une étincelle parte dans la ronce d'un talus grillé par le soleil pour que tout brûle, tout crépite, tout s'embrace jusqu'au dernier buisson.

Pourtant le même feu qui brûle la paille, purifie l'or.

C'est ce que fait l'Esprit de Dieu. Secrètement il enflamme sans cesse le cœur et les paroles de ses prophètes afin de raviver l'âme de son peuple. Il en savait quelque chose Jérémie qui criait : « C'était comme un feu caché et brûlant dans ma poitrine ! Il m'épuisait, je ne pouvais pas l'endurer ». (XX-9)

Enfin Pentecôte est la grande fête des langues.

Lis aposto reviscoula pèr lou fiò de l'Esprit parlon, estrambourda e se fan entendre de tóuti. Li roumiéu vengu d'en pertout à Jerusalem coumprenon -cadun dins sa lengo- que lou Crist es vivènt e que Diéu lis amo.

Se n'èro de besoun, avèn aqui la provo que touto lengo s'amerito lou respèt. Qu'es emé sa lengo qu'un pople viéu, qu'un pople canto ; es emé sa lengo qu'un pople travaio e qu'un pople soufris.

Es emé sa lengo qu'un pople amo e qu'un pople mouris.

Sabèn coume s'acabè la coustruciou n'orgueilleuse e unitàri de la Tour de Babel : lis ome se coumprenien plus e se desseparèron dins la counfusioun e dins uno vergounouso mescladisso.

Au contre, -lou bèu jour de Pandecousto,- li disciple parlon is ome dins sa lengo meiralo e li recampon ansin dins uno meme Fe e dins un meme amour.

Mi bèus ami, felibre, gardian, an aquéu jour de Santo-Estello qu'es tambèn pèr nautro nosto Pandecousto, tóuti, -gènt di Païs d'O,- assouliden nosto freirajacioun coume nous ié counvidavo lou Mèstre de Maiano :

« Dis Aup i Pirenèu, e la man dins la man,
Troubaire, abouren dounc lou viéi parla rouman,
Acò's lou signe de famiho...

Les apôtres revigorés par le feu de l'Esprit parlent, transportés d'enthousiasme et se font entendre de tous. Les pèlerins venus de partout à Jérusalem comprennent – chacun dans sa langue – que le Christ est vivant et que Dieu les aime.

S'il en était besoin, nous avons là la preuve que toute langue mérite le respect. Que c'est avec sa langue qu'un peuple vit, qu'un peuple chante ; c'est avec sa langue qu'un peuple travaille, et qu'un peuple souffre.

C'est avec sa langue qu'un peuple aime et qu'un peuple meurt.

Nous savons comment s'acheva la construction orgueilleuse et unitaire de la Tour de Babel : les hommes ne se comprenaient plus et se séparèrent dans la confusion e dans une honteuse cohue.

Au contraire, -le beau jour de Pentecôte,- les disciples parlent aux hommes dans leur langue maternelle et les rassemblent ainsi dans une même Foi et dans un même amour.

Mes chers amis, félibres, gardians, en ce jour de Sainte-Estelle qui est aussi pour nous notre Pentecôte, tous, -gens des pays d'Oc,- consolidons notre fraternisation comme nous y invite le Maître de Maillane :

« Des Alpes aux Pyrénées, et la main dans la main,
Félibres, relevons donc le vieux parler romain,
C'est le signe de famille...

« Intrepide gardian de noste parla gènt,
Garden-lou franc e pur e clar coume l'argènt,
Car tout un pople aqui s'abèuro !
Car, de mourre-bourdoun qu'un pople toumbo esclau,
Se tèn sa lengo, tèn la clau
Que di cadeno lou deliéuro ».

Lou Vènt, lou Fiò, la Lengo, vaqui dounc li signe de l'Esperit de Diéu.

Aquel Esperit de-longo lou vesèn, l'ausissèn alena dins la pajo santo dis Escrituro. Mai l'Esperit de Diéu se pòu pas embarra dins lou Passat : es en-delai dóu tèms e de tóuti li tèms.

Vuei encaro, en despié dis auvèri e dóu foulige dis ome, l'Esperit fai lume à-n'aquéli que bouscon lou bon camin. Counfourtis li feble bèn-voulountous. Empuro li presfachié arderous qu'obron pèr sousta ço qu'es just, per engarda lou vrai, pèr coumpli lou Bèn, pèr coungreia lou Bon, pèr avera lou Bèu ; aquéli tóuti en fin-finale, qu'obron pèr apara la liberta de si fraire, lis ajuda e li counfourta dins l'amour, sènso lou saupre belèu, s'agandisson vers Diéu. Car Justiça, Verita, Bèuta, Bounta, Amour e Liberta trelusisson de-longo sus la fàci de Diéu e de countùni sourgènton de soun cor.

De segur ero abresado pèr l'Esperit la colo valentouso de nòsti primadié quouro s'auboureron pèr apara nosto Terro d'O e soun parla, pèr sauva soun eime e sa bèuta.

« Amo de moun païs...
Tu que dardaies, manifesto
e dins sa lengo e dins sa gesto... ».

Intrépides gardiens de notre parler superbe,
Gardons-le franc et pur et clair comme l'argent,
Car là tout un peuple s'abreuve !

Car, face contre terre qu'un peuple tombe esclave,
S'il tient sa langue, il tient la clé
Qui des chaînes le délivre ».

Le Vent, le Feu, la Langue, voilà donc les signes de l'Esprit de Dieu.

Cet Esprit nous le voyons sans cesse, nous l'entendons respirer dans la page sainte des Écritures. Mais l'Esprit de Dieu ne peut pas s'enfermer dans le passé ; il est au-delà du temps et de tous les temps.

Aujourd'hui encore, en dépit des dégâts et de la folie des hommes, l'Esprit éclaire ceux qui cherchent le bon chemin. Il fortifie les faibles bienveillants. Il excite les ouvriers qui œuvrent ardemment pour soutenir ce qui est juste, pour préserver le vrai, pour faire le Bien, pour produire le Bon, pour atteindre le Beau ; tous ceux finalement qui œuvrent pour défendre la liberté de leurs frères, les aider et les fortifier dans l'amour, sans le savoir peut-être, ils s'acheminent vers Dieu. Car Justice, Vérité, Beauté, Bonté, Amour et Liberté resplendent sur la face de Dieu et s'écoulent sans cesse de son cœur.

Bien sûr, elle était embrasée par l'Esprit la troupe valeureuse de nos 'primadié' lorsqu'ils se dressèrent pour défendre notre terre d'Oc et son parler, pour sauver son esprit et sa beauté.

« Âme de mon pays...
Toi qui rayannes, éclatante
Et dans sa langue et dans son action... ».

Aquelo amo tresananto au boufa de l'Esperit, enaussado pèr l'engèni de nòsti troubaire, trelusis encaro, Diéu Gràci ! dins lis obro e la vido de mai d'un permié nautre.

Dins sa clarvesènço, li pouèto ausisson de fes-que-i'a lou camina de Diéu e nous aduson la clau que despetèlo li cor pèr lis enaura jusqu'i raro de l'eternita.

Es ansin que lou pouèto dóu Lausié nous adraio vers Diéu dins sa méditacioun d'un vèspre de Toussant :

« L'er es siau ; lou vènt manco ; an cala li campano.

Darrié lis auciprès, lou soulèu s'es coucha,

Dins l'oumbrun s'amudis lou vilage aliuncha.

L'amo de nòsti Sant davalo sus la plano. »

Es aquelo amo encaro que lou poueto di Cant Palustre sentissié barbela en aqeste país :

« Amo de nòsti viéi enclauso dins sis os,

Esperit de la terro ounte dormon li raço,

Pèr nous autre, t'a mai bandi foro dóu cros

La forço dóu soulèu e la voues de l'aurasso ».

Lou vaqui dounc aquel Esperit que beluguejon dins lou presfa e la vido de nòstis aujou e d'aquéli qu'avèn couneigu e qu'an pres lou davans e que nous espèron dins la glòri de Diéu.

Nous revèn à nautre, aro, de lou prega pèr que vengue enfioca noste cor d'un amour que sera pu fort que la mort.

Mai pèr lou reçaupre en abounde lou fau voulé, lou fau barbela e subretout nous fau ama.

L'amour vertadié pòu soulet nous acamina vers l'Esperit, car lou desoubliden pas : monte i'a l'amour, Diéu ei çai !

Cette âme qui tressaille au souffle de l'Esprit, exaltée par le génie de nos troubadours, brille encore, Dieu merci ! dans les œuvres et la vie de plus d'un d'entre nous.

Dans leur clairvoyance, les poètes entendent parfois la marche de Dieu et nous apportent la clé qui ouvre les cœurs pour les élever jusqu'aux limites de l'éternité.

C'est ainsi que le poète du Laurier nous achemine vers Dieu dans sa méditation d'un soir de Toussaint :

« L'air est calme ; le vent manque ; les cloches se sont tues.

Derrière les cyprès le soleil s'est couché,

Dans l'ombre s'endort le village lointain.

L'âme de nos Saints descend sur la plaine ».

C'est encore cette âme que le poète des Chants Palustres sentait palpiter dans ce pays :

« Âme de nos ancêtres enclose dans leurs os,

Esprit de la terre où dorment les races,

Pour nous t'a encore fait sortir du tombeau

La force du soleil et la voix du grand vent ».

Le voilà donc cet Esprit qui étincelle dans le labeur et la vie de nos ancêtres et de ceux que nous avons connus et qui ont pris les devants et qui nous attendent dans la gloire de Dieu.

Il nous revient à nous, maintenant, de le prier pour qu'il vienne enflammer notre cœur d'un amour qui sera plus fort que la mort.

Mais pour le recevoir à profusion il faut le vouloir, il faut le désirer et surtout il nous faut aimer.

L'amour véritable peut seul nous conduire vers l'Esprit, car ne l'oublions pas : où il y a l'amour, Dieu est là !

Anen mis ami, fraire crestian, es emé Diéu que nous fau oubra.
Es Eu lou grand baile que mestrejo lis ome e li pople.

Devers Eu nous fau revira e Lou suplica de nous pourgi sa bono
ajudo.

Enausen nòsti cor e fasèn clanti nosto preguiero :

« Largo toun Esperit, Segnour !

Reviéudaras la fâci de la Terro ! ».

Amen !

Allons mes amis, frères chrétiens, c'est avec Dieu qu'il nous faut
œuvrer. C'est Lui le grand directeur qui maîtrise les hommes et les
peuples.

Il faut nous tourner vers Lui et le supplier de nous apporter sa
bonne aide.

Élevons nos cœurs et faisons retentir notre prière :

« Envoie ton Esprit, Seigneur !

Tu revivifieras la face de la terre ! ».

Amen !